

# Roger Select™

Manuale d'uso



roger



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

# Indice

<b>1. Benvenuti</b>	4	7.3 Esecuzione delle chiamate	34
<b>2. Imparare a conoscere Roger Select</b>	5	7.4 Altre opzioni Bluetooth	36
2.1 Descrizione del dispositivo	6	<b>8. Funzioni aggiuntive</b>	38
2.2 Accessori	8	8.1 Muto	38
2.3 Indicatori LED	10	8.2 Scollegamento dei dispositivi Roger (NewNet)	38
<b>3. Operazioni preliminari</b>	12	8.3 Reset	39
3.1 Caricamento del microfono Roger	12	8.4 Cancellazione dell'elenco dei dispositivi Bluetooth accoppiati	39
3.2 Accensione di Roger Select	14	<b>9. Uso di Roger Select con altri microfoni Roger</b>	40
3.3 Collegamento di Roger Select agli apparecchi acustici	15	9.1 Collegamento ad altri microfoni	40
<b>4. Uso di Roger Select per udire meglio</b>	18	9.2 Utilizzo di vari microfoni	42
4.1 Udire meglio attorno a un tavolo	18	<b>10. Risoluzione dei problemi</b>	43
4.2 Udire meglio un parlante situato a distanza	21	<b>11. Assistenza e garanzia</b>	48
<b>5. Ascoltare la televisione o altri dispositivi audio</b>	24	11.1 Garanzia locale	48
5.1 Impostazione della docking station	24	11.2 Garanzia internazionale	48
5.2 Ascoltare la televisione tramite l'uso della docking station	26	11.3 Limitazioni della garanzia	49
<b>6. Ascoltare un dispositivo audio portatile</b>	28	<b>12. Informazioni di conformità</b>	50
<b>7. Esecuzione di telefonate con la tecnologia wireless Bluetooth®</b>	30	<b>13. Informazioni e spiegazione dei simboli</b>	54
7.1 Cos'è il Bluetooth?	30	<b>14. Informazioni importanti per la sicurezza</b>	57
7.2 Accoppiamento di Roger Select al telefono/computer	33	14.1 Avvertenze sui pericoli	57
		14.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto	60
		14.3 Altre informazioni importanti	61

## 1. Benvenuti

Roger Select è stato sviluppato da Phonak, azienda leader mondiale nel campo delle soluzioni uditive, con sede a Zurigo.

Questo prodotto Premium costituisce il risultato di decenni di ricerche ed esperienze ed è progettato per ricollegarvi alla bellezza del mondo dei suoni! Vi ringraziamo di questa ottima scelta e vi auguriamo di godervi il piacere dell'ascolto per molti anni.

Vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale d'uso per capire bene come funziona Roger Select e ottenerne il massimo delle prestazioni. Per ulteriori informazioni sulle funzioni e sui benefici del dispositivo, potete semplicemente contattare il vostro Audioprotesista.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

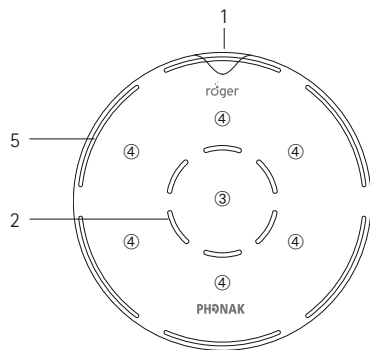
## 2. Imparare a conoscere Roger Select

Roger Select è un microfono che rileva la voce del parlante e la invia direttamente alle orecchie in modalità wireless. È possibile posizionare Roger Select al centro di un tavolo, ad esempio in un ristorante, oppure può essere indossato da una singola persona, ad esempio per sentire un parlante situato a distanza.

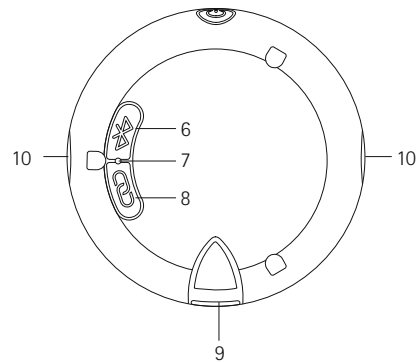


**i** Solitamente Roger Select funziona entro un raggio massimo di 10 metri dagli apparecchi acustici. Notare che i corpi umani e le pareti possono ridurre questa distanza. Il range più ampio è ottenibile quando si riesce a vedere il Roger Select (cioè entro il raggio visivo).

## 2.1 Descrizione del dispositivo

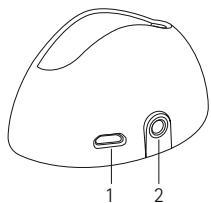


- 1 Pulsante on/off con spia di stato della batteria
- 2 Microfoni e indicatori LED centrali
- 3 Tasto centrale
- 4 Sei tasti di comando
- 5 Indicatori LED modalità microfono



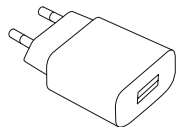
- 6 Pulsante Bluetooth
- 7 Indicatore LED posteriore
- 8 Pulsante di connessione
- 9 Presa micro USB
- 10 Fessure per laccio e clip

## 2.2. Accessori



**Docking station**

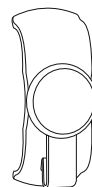
- 1 Ingresso dell'alimentatore esterno
- 2 Audio input digitale/analogico



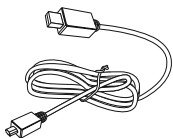
**Alimentatore esterno**



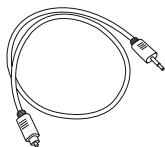
**Cavo audio analogico**



**Clip magnetica**



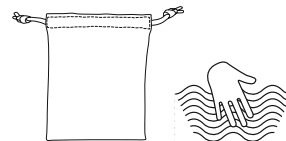
**Cavo USB**



**Cavo audio digitale**

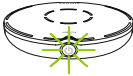





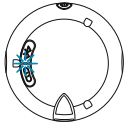
**Laccio**



**Sacchetto**

## 2.3 Indicatori LED

<b>Stato della batteria</b> 	Verde lampeggiante rapido	In carica
	Verde fisso	Carica completa
	Verde lampeggiante lento	Acceso, batteria completamente carica
	Arancione lampeggiante	Batteria al 50%
	Rosso lampeggiante	Batteria scarica, ricaricare Roger Select
<b>Modalità microfono</b> 	Verdi tutti e sei i segmenti	Microfono attivo in tutte le direzioni (all-around)
	Verdi da uno a cinque segmenti	Microfono attivo nelle direzioni selezionate
<b>Muto</b> 	Rosso fisso	Microfono muto
	Rosso lampeggiante	Non è possibile riattivare il microfono, c'è un altro Roger Select attivo nella stessa rete

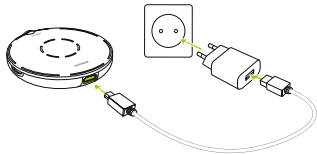
<b>Bluetooth</b> 	Blu lampeggiante lento	Modalità standby Bluetooth
	Blu con doppio lampeggiamento	Chiamata in arrivo
	Blu fisso	Chiamata attiva
	Blu lampeggiante rapido	Problema di rete, premere il pulsante di connessione
<b>Connessione</b> 	Blu lampeggiante	Modalità connessione o accoppiamento
	Verde fisso	Connessione / accoppiamento riuscito
	Rosso con doppio lampeggiamento	Time-out connessione, avvicinare di più i dispositivi
	Rosso con triplo lampeggiamento lungo	Dispositivo non compatibile

## 3. Operazioni preliminari

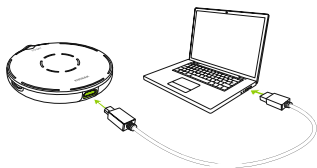
### 3.1 Caricamento del microfono Roger

Ci sono tre modi per caricare il microfono Roger.

A) Tramite un alimentatore esterno: inserire l'estremità più piccola del cavo di carica nel microfono Roger. Quindi inserire l'estremità più grande del cavo nell'alimentatore esterno. Infine inserire l'alimentatore esterno in una presa di corrente a muro.



B) Da computer o tablet: inserire l'estremità più piccola del cavo di carica nel microfono Roger. Quindi inserire l'estremità più grande del cavo nella porta USB del computer e accendere il computer.



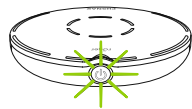
C) Tramite docking station: inserire Roger Select nell'apposito slot della docking station.

**i** Leggere il capitolo 5.1 per configurare la docking station.



### Spia di stato della batteria durante il caricamento

La spia di stato della batteria intorno al pulsante on/off lampeggerà di luce verde finché il microfono Roger non sarà completamente carico. Una volta raggiunta la piena carica, la luce di stato della batteria resterà verde fissa.




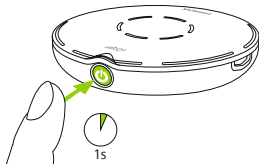
In carica



Carica completa

### 3.2 Accensione di Roger Select

Premere  il pulsante un secondo finché l'indicatore LED della modalità microfono non si illumina.



### Spia di stato della batteria dopo l'accensione

Quando il microfono Roger è acceso, la spia di stato della batteria intorno al pulsante on/off lampeggia lievemente. La luce verde lampeggiante indica che la batteria è completamente carica. Un dispositivo completamente carico dura circa 8 ore. La luce arancione lampeggiante indica che la batteria è a metà della carica. Se l'indicatore LED diventa rosso lampeggiante, il microfono Roger dev'essere immediatamente messo in carica.




Caricare il microfono Roger

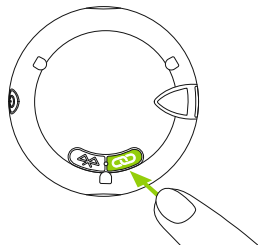
### 3.3 Collegamento di Roger Select agli apparecchi acustici

Verificare di aver ricevuto dall'Audioprotesista il/i ricevitore/i Roger. Ci sono varie opzioni di ricevitori disponibili.

Può darsi che l'Audioprotesista abbia già collegato il microfono Roger al/ai ricevitore/i Roger. Se non è così, collegate il/i ricevitore/i Roger come segue.



1. Accendere il microfono Roger e il ricevitore Roger.
2. Tenere il microfono Roger entro 10 cm dal ricevitore Roger o dall'apparecchio acustico.
3. Premere il pulsante di connessione  sul microfono Roger.



L'indicatore LED posteriore diventerà verde per due secondi per confermare l'avvenuta connessione.

### Spie di stato della connessione

Dopo aver premuto il pulsante di connessione, l'indicatore LED posteriore può fornire il feedback seguente:



Connessione in corso



Connessione riuscita – il ricevitore Roger è collegato al microfono Roger.



Può darsi che il microfono Roger non trovi un ricevitore Roger. Avvicinare di più i dispositivi al ricevitore Roger e verificare che il ricevitore Roger sia acceso. Riprovare ad effettuare il collegamento.



Il ricevitore Roger non è compatibile con il vostro microfono Roger.

**i** È possibile collegare al microfono Roger un numero illimitato di ricevitori Roger: basta ripetere i passaggi 2 e 3 per ogni ulteriore ricevitore Roger.

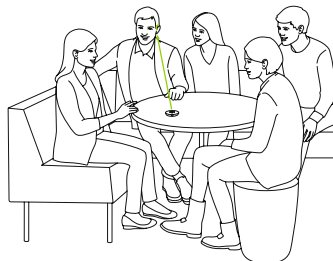
## 4. Uso di Roger Select per udire meglio

Roger Select è un prodotto versatile e intelligente. Rileva in quale situazione si trova l'utente e adatta automaticamente le sue impostazioni microfono per offrire all'utente la migliore comprensione del parlato possibile.

① Per una migliore comprensione del parlato, avvicinare sempre il più possibile il microfono Roger al/ai partecipante/i alla conversazione.

### 4.1. Udire meglio attorno a un tavolo

Per ascoltare un gruppo di persone, posizionare il microfono Roger al centro del tavolo.

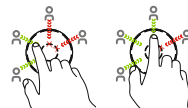


Il microfono Roger attiverà un microfono all-around (tutte le direzioni). Quando una persona parla, il microfono Roger focalizzerà il proprio microfono su quella persona e attenuerà il rumore di fondo.

Se parlano contemporaneamente due o più persone, è possibile toccare un segmento per concentrarsi su una persona specifica.



È possibile aggiungere altre persone toccando altri segmenti.



Toccando nuovamente un segmento attivato si disattiverà la direzione selezionata.



Per udire nuovamente tutto il gruppo, toccare il tasto centrale.



## Indicatori LED modalità microfono

Ogni volta che si tocca o si sposta il dispositivo, gli indicatori LED di modalità microfono indicano i segmenti attivi. Le luci si attenueranno dopo un paio di secondi per risparmiare la batteria.



Tutte e sei le direzioni  
sono attive

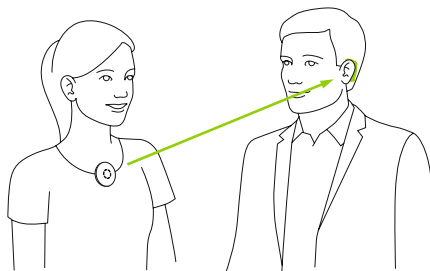


Sono attive solo le  
direzioni selezionate

❶ Se non ci sono tavoli, potete anche tenere il microfono Roger nel palmo della mano aperta. Potete usare le stesse funzioni come se fosse su un tavolo.

## 4.2 Udire meglio un parlante situato a distanza

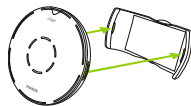
In una conversazione, Roger Select consente di sentire una singola persona situata a distanza o in un ambiente molto rumoroso. In condizioni tipiche potrete sentire il parlante anche se si trova a 10 metri di distanza.



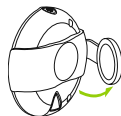
Attaccate la clip o il laccio prima di consegnare il dispositivo al parlante. Il microfono Roger attiva automaticamente la modalità microfono adatta.

### Uso della clip

1) Attaccare la clip al microfono Roger. Verificare che la clip scatti nelle piccole fessure su un lato del microfono Roger.



2) Aprire la clip magnetica.



3) Attaccare la clip alla camicia del parlante.

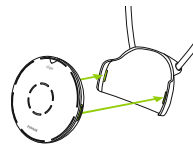


Per un risultato migliore, verificare che il microfono Roger sia posizionato al centro del petto, a circa 20 cm dalla bocca.



### Uso del laccio

1) Attaccare il laccio al microfono Roger. Verificare che il laccio scatti nelle piccole fessure su un lato del microfono Roger.



2) Mettere il laccio attorno al collo del parlante e regolarne la lunghezza in modo che il microfono Roger sia posizionato entro 20 cm dalla bocca.



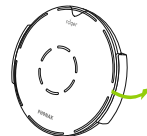
### Indicatori LED modalità microfono

Quando Roger Select è indossato dal parlante, l'indicatore LED modalità microfono superiore s'illumina.



### Rimozione della clip o del laccio

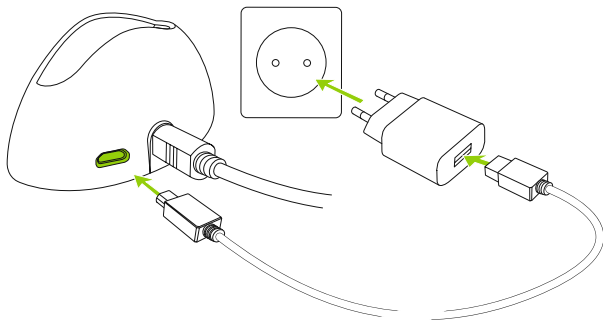
Premere un lato della clip o del laccio per staccarli dal microfono Roger.



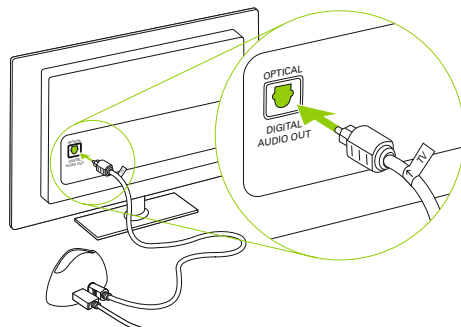
## 5. Ascoltare la televisione o altri dispositivi audio

### 5.1 Impostazione della docking station

- 1) Inserire l'estremità più piccola del cavo USB nella presa della docking station.
- 2) Inserire l'estremità più grande del cavo USB nell'alimentatore esterno.
- 3) Inserire l'alimentatore esterno in una presa di corrente a muro.



- 4) Collegare l'estremità libera del cavo ottico (Toslink) all'USCITA ottica del televisore o altro dispositivo audio.



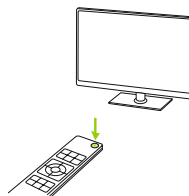
**i** Se il televisore o altro dispositivo audio non possiede l'uscita audio ottica, è possibile usare in alternativa l'uscita per le cuffie. Visitare [Phonak.com](http://Phonak.com) e cercare la pagina prodotto di Roger Select.

**i** Proteggere gli occhi dalla luce ottica proveniente dal cavo ottico Toslink quando è collegato al dispositivo o al televisore.

## 5.2 Ascoltare la televisione tramite l'uso della docking station

- 1) Inserire il microfono Roger nella docking station. Una volta posizionato nella docking station, si spegne automaticamente.
- 2) Accendere il televisore (o altro dispositivo audio). Il microfono Roger trasmette automaticamente il segnale audio alle orecchie.

Per mettere fine alla trasmissione del segnale audio, basta spegnere il televisore (o altro dispositivo audio) o togliere il microfono Roger dalla docking station.

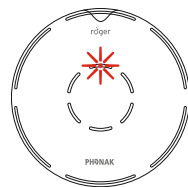


① Premendo il tasto centrale, potete attivare/disattivare i microfoni di Roger (solo microfono omnidirezionale).

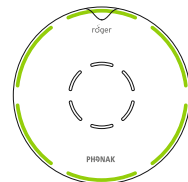
## Indicatori LED microfono muto

Quando il microfono Roger è posizionato nella docking station e trasmette l'audio, appare l'indicatore LED rosso centrale.

Il microfono Roger trasmette i segnali audio mentre il suo microfono è silenziato.

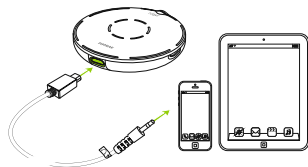


Quando trasmette l'audio, il microfono Roger manda anche il segnale del suo microfono in parallelo.



## 6. Ascoltare un dispositivo audio portatile

- 1) Verificare di aver acceso il microfono Roger.
- 2) Inserire l'estremità rettangolare del cavo audio corto nel microfono Roger.
- 3) Inserire l'estremità arrotondata del cavo audio corto nell'uscita per le cuffie del proprio dispositivo portatile.
- 4) Avviare la musica o la app musicale sul dispositivo audio portatile.



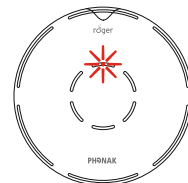
❗ Il microfono Roger si silenzierà automaticamente quando viene collegato il cavo audio. È possibile attivare il microfono premendo il tasto centrale. Ora sarà possibile udire il dispositivo audio e i microfoni in parallelo.

Per mettere fine alla trasmissione del segnale audio, basta scollegare il cavo audio o spegnere il microfono Roger.

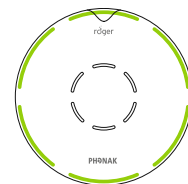
### Indicatori LED microfono muto

Quando il cavo audio è collegato al microfono Roger, appare l'indicatore LED rosso centrale.

Il microfono Roger trasmette i segnali audio mentre il suo microfono è silenziato.



Quando trasmette l'audio, il microfono Roger manda anche il segnale del suo microfono in parallelo.

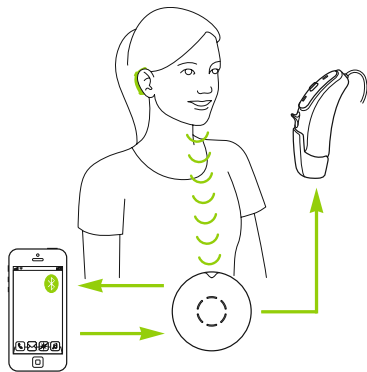


## 7. Esecuzione di telefonate con la tecnologia wireless Bluetooth®

Roger Select vi consente di collegare prodotti dotati della tecnologia wireless Bluetooth, come cellulari, smartphone, telefoni fissi, tablet e computer, per effettuare e ricevere telefonate.

### 7.1 Cos'è il Bluetooth?

Il Bluetooth offre un modo per effettuare telefonate con dispositivi dotati della tecnologia wireless Bluetooth.



### Quali dispositivi Bluetooth posso utilizzare in combinazione con Roger Select?

Per prima cosa, controllare se il dispositivo che si desidera utilizzare è dotato della tecnologia wireless Bluetooth. Cercare il simbolo del Bluetooth sul dispositivo stesso o nel relativo manuale d'uso.

Quindi, le possibili applicazioni di un dispositivo Bluetooth sono definite nei "profili". Il dispositivo che si desidera utilizzare con il microfono Roger deve supportare o il profilo "Headset" o il profilo "Hands Free" (HS/HFP).

### Compatibilità del dispositivo Bluetooth

Se si verifica un problema di connessione fra il dispositivo Bluetooth e il microfono Roger, o se non si conoscono tutte le funzionalità Bluetooth del dispositivo, consultare il manuale d'uso del dispositivo o rivolgersi al proprio rivenditore.

L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova Communications AG è coperto da licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.




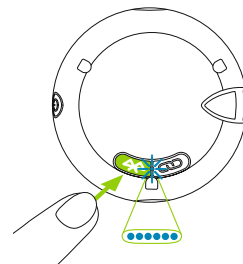
## Range operativo della funzionalità Bluetooth

Il microfono Roger supporta il funzionamento Bluetooth di classe 2, fino a una distanza di 3 metri. Non è richiesta una linea visuale diretta fra il microfono Roger il telefono/computer. Tuttavia sul range ottenuto possono incidere negativamente i fattori riportati di seguito.

- Interferenza con altri dispositivi sull'ambiente.
- Il dispositivo Bluetooth al quale si è collegati potrebbe supportare solo un range più ridotto.

## 7.2 Accoppiamento di Roger Select al telefono/computer

- 1) Accendere il microfono Roger e il telefono/computer. Posizionarli uno vicino all'altro.
- 2) Assicurarsi che l'impostazione Bluetooth del telefono/computer sia attiva.
- 3) Selezionare l'opzione di ricerca o scansione del telefono/computer, per trovare i dispositivi Bluetooth o le ottimizzazioni audio.
- 4) Per avviare il processo di accoppiamento sul microfono Roger, premere il pulsante Bluetooth  per 2 secondi fino a quando l'indicatore LED posteriore non diventa blu lampeggiante.
- 5) Il telefono/computer dovrebbe presentare un elenco dei dispositivi Bluetooth rilevati. Scegliere Roger Select dall'elenco e confermare che si desidera stabilire una connessione.



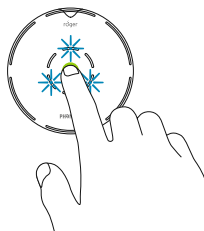
- 6) A questo punto il microfono Roger è accoppiato al telefono/computer e l'indicatore LED smette di lampeggiare.
- 7) Per aggiungere un altro dispositivo Bluetooth, premere brevemente il pulsante Bluetooth [simbolo Bluetooth] finché l'indicatore LED posteriore non diventa nuovamente blu lampeggiante e ripetere i passaggi da 2 a 6.

❶ Il telefono/computer potrebbe chiedere di inserire un pin. In tal caso, immettere "0000" (quattro zeri). Alcuni telefoni/computer potrebbero chiedere quale servizio Bluetooth si desidera abilitare: selezionare dispositivo audio Cuffie e microfoni in parallelo.

### 7.3 Esecuzione delle chiamate

#### Accettazione di chiamate in arrivo

Quando si riceve una telefonata, l'indicatore LED Bluetooth del microfono Roger diventerà blu lampeggiante. Per accettare una chiamata in arrivo, premere il tasto centrale.



#### Esecuzione di telefonate

Usare la tastiera del telefono/computer per inserire il numero o il contatto che si desidera chiamare e premere il pulsante Chiama. Subito dopo si sentirà la suoneria corrispondente negli apparecchi acustici.

#### Durante la telefonata, parlare nel microfono Roger

Per i migliori risultati, si consiglia di indossare il microfono Roger sul petto durante la telefonata.

In alternativa, è possibile posizionare il microfono Roger sul tavolo di fronte a voi.



#### Terminare una chiamata

Per terminare la chiamata, toccare e tenere premuto il tasto centrale oppure terminare la chiamata sul dispositivo telefonico.

### Rifiutare una chiamata

Se si preferisce non rispondere a una chiamata in arrivo, toccare e tenere premuto il tasto centrale per 2 secondi finché la luce blu non smette di lampeggiare. Per rifiutare una chiamata, è possibile utilizzare anche il telefono/computer.

### Silenziare una chiamata

Per silenziare la voce, toccare il tasto centrale. S'illuminerà l'indicatore LED rosso che indica l'attivazione della funzione Muto.

## 7.4 Altre opzioni Bluetooth

### Tenere Roger Select in modalità standby Bluetooth

Una volta accoppiato il microfono Roger ad un dispositivo Bluetooth, la funzione Bluetooth sarà attiva.


Ora avete due opzioni per spegnere il microfono Roger.


- A. Premere e tenere premuto il pulsante on/off per spegnere sia il microfono Roger che la funzione Bluetooth. Non potrete effettuare telefonate. Riaccendendo il microfono Roger si riattiverà anche il Bluetooth.

- B. Premere brevemente il pulsante on/off per mettere il microfono Roger in modalità standby Bluetooth. Ciò significa che il microfono Roger è spento ma è comunque possibile ricevere una telefonata in arrivo.

**i** In modalità standby Bluetooth, la batteria del microfono Roger si consuma. Si consiglia pertanto di spegnere completamente il microfono Roger se non si prevede di effettuare telefonate.

### Disabilitare / Abilitare il Bluetooth

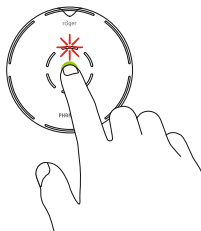
Se prevedete di non usare la funzione Bluetooth del microfono Roger per molto tempo, potete disabilitare il Bluetooth premendo e tenendo premuto il pulsante Bluetooth  per due secondi, finché la luce dell'indicatore LED blu posteriore non svanisce.

Per riattivare il Bluetooth, premere e tenere premuto il pulsante Bluetooth  per due secondi finché la luce dell'indicatore LED blu posteriore non si accende.

## 8. Funzioni aggiuntive

### 8.1 Muto


Per silenziare il microfono Roger, toccare il tasto centrale del dispositivo una o due volte finché non appare l'indicatore LED rosso centrale.



Toccare il tasto centrale o uno dei sei tasti sensibili di comando per riattivare il microfono di Roger Select.

❗ Quando il dispositivo è indossato da un parlante, non è possibile usare la funzione Muto.



### 8.2 Scollegamento dei dispositivi Roger (NewNet)

Per scollegare il microfono Roger da eventuali ricevitori  o altri microfoni Roger collegati, tenere premuto il pulsante di connessione per 7 secondi. Una volta scollegato il microfono Roger da tutti i dispositivi collegati, l'indicatore LED posteriore diventerà arancione.

### 8.3 Reset

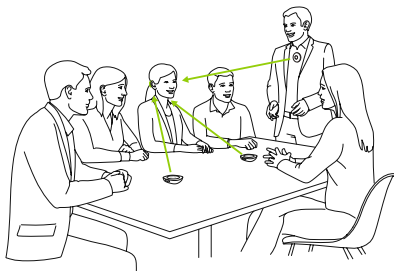
Se il microfono Roger smette di rispondere ai comandi, è possibile resettarlo premendo il pulsante on/off e il pulsante di connessione insieme per 10 secondi.

### 8.4 Cancellazione dell'elenco dei dispositivi Bluetooth accoppiati

Per scollegare il microfono Roger da tutti i dispositivi Bluetooth accoppiati, premere e tenere premuti il pulsante di connessione  e il pulsante Bluetooth  per sette secondi. Una volta cancellato l'elenco dei dispositivi Bluetooth accoppiati, l'indicatore LED posteriore diventerà arancione.

## 9. Uso di Roger Select con altri microfoni Roger

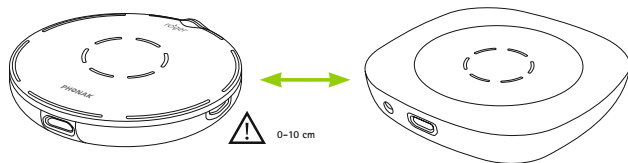
Roger Select può essere abbinato ad altri microfoni Roger, ad esempio Roger Table Mic II. L'uso di vari microfoni consente di udire le voci in un gruppo numeroso o vari parlanti a distanza.



### 9.1. Collegamento ad altri microfoni




Per collegare un altro microfono a Roger Select, seguire questi passaggi.

- 1) Accendere entrambi i microfoni.
- 2) Tenere i due microfoni vicini l'uno all'altro (entro 10 cm).
- 3) Premere il pulsante di connessione di Roger Select.



### Spia di stato della connessione

Dopo aver premuto il pulsante di connessione, l'indicatore LED posteriore può fornire il feedback seguente:

- 
-  Connessione riuscita – l'altro microfono Roger è ora collegato a Roger Select.
- 
-  Può darsi che Roger Select non riesca a trovare un altro microfono Roger. Avvicinare di più Roger Select all'altro microfono Roger e verificare che entrambi i microfoni siano accesi. Riprovare ad effettuare il collegamento.
- 
-  L'altro microfono Roger non è compatibile con il Roger Select oppure il Bluetooth dell'altro Roger Select è ancora attivo. Aggiornare il software dei propri microfoni Roger o disattivare il Bluetooth sul Roger Select secondario.
-

## 10. Risoluzione dei problemi

### 9.2. Utilizzo di vari microfoni

Quando Roger Select viene usato con altri microfoni, dev'essere indossato dal parlante sul petto. Quando si posiziona Roger Select su un tavolo, si silenzierà automaticamente. Se si riattiva l'audio di Roger Select, si silenzieranno gli altri microfoni collegati a Roger Select. Se si silenzia Roger Select o se si indossa sul petto, si riattiveranno nuovamente gli altri microfoni.

Problema	Cause	Soluzioni
Non riesco ad accendere il microfono Roger	La batteria è scarica	Mettere in carica il microfono Roger per almeno due ore
Non riesco a sentire dal microfono Roger	Il microfono Roger è muto (LED rosso)	Riattivare l'audio del microfono Roger premendo il tasto centrale
	È selezionata una direzione sbagliata	Toccare il segmento nella direzione del parlante
	I ricevitori Roger non sono collegati al microfono Roger	Tenere il microfono Roger vicino ad ogni ricevitore Roger o apparecchio acustico compatibile con Roger e premere il pulsante di connessione
	Il ricevitore Roger non funziona	Verificare di aver collegato il ricevitore Roger all'apparecchio acustico e che sia acceso
Gli apparecchi acustici non sono impostati sul programma corretto	Controllare che gli apparecchi acustici siano impostati sul programma corretto (Roger/FM/DAI/EXT)	

<b>Problema</b>	<b>Cause</b>	<b>Soluzioni</b>
Riesco a sentire il parlante ma non riesco a capire cosa dice	Il microfono è troppo lontano dal parlante	Avvicinare di più il microfono Roger alla bocca del parlante
	Le aperture del microfono sono coperte dalle dita	Tenere il microfono in modo che le aperture del microfono non siano coperte
	Le aperture del microfono sono coperte di sporco	Pulire le aperture del microfono
	È selezionata una direzione sbagliata	Toccare il segmento nella direzione del parlante
Continuo a perdere il segnale audio	La distanza fra l'utente e il microfono Roger è troppo grande	Avvicinare di più il microfono Roger
	Ci sono degli ostacoli fra l'utente e il microfono Roger	Cercare di stare nella linea visuale diretta del microfono Roger o avvicinarsi al microfono Roger
Sento troppo rumore	Il rumore viene rilevato dal microfono Roger	Toccare il segmento nella direzione del parlante per attenuare il rumore di fondo

<b>Problema</b>	<b>Cause</b>	<b>Soluzioni</b>
Non mi piace sentire la mia voce nel microfono Roger	La voce dell'utente viene rilevata dal microfono Roger	Toccare il segmento nella direzione del parlante per ridurre al minimo il rilevamento della voce dell'utente
Il volume del mio dispositivo multimediale è troppo basso	Impostazioni volume non corrette	Aumentare il volume della sorgente audio
Non riesco a sentire il mio dispositivo multimediale	La sorgente audio è silenziata	Riattivare l'audio della sorgente audio
	Il microfono Roger è spento	Accendere il microfono Roger
Il microfono Roger ha smesso di funzionare e non reagisce a nessuna pressione del pulsante	Il cavo audio non è collegato correttamente	Collegare correttamente il cavo audio
	Problema relativo al software	Riavviare il microfono Roger premendo contemporaneamente per 10 secondi il pulsante on/off e il pulsante di connessione
Il microfono Roger non si accoppia al cellulare	Per accoppiare il microfono Roger è necessario un codice	Il codice di accoppiamento di Roger Select è "0000" (quattro zeri)
	Può darsi che il telefono non supporti il microfono Roger	Chiedete al vostro rivenditore se il telefono è compatibile con la versione Bluetooth del microfono Roger

Problema	Cause	Soluzioni
Continuo a perdere il segnale durante una telefonata Bluetooth	La distanza fra il microfono Roger e il telefono/computer è troppo grande	Avvicinare di più il telefono/computer al microfono Roger
Ricevo una chiamata ma non riesco ad accettarla sul microfono Roger	Il Bluetooth del telefono è disattivato	Attivare la funzione Bluetooth del telefono/computer (consultare il manuale d'uso del dispositivo)
	Il Bluetooth del microfono Roger è disattivato	Attivare il Bluetooth premendo il pulsante Bluetooth per 2 secondi.
	La distanza fra il microfono Roger e il telefono/computer è troppo grande	Avvicinare di più il telefono/computer e il microfono Roger fra loro
Il chiamante può sentirmi, ma io non riesco a sentire lui	La chiamata non è stata inoltrata al microfono Roger	Premere l'icona Bluetooth o cuffia sul telefono/computer per trasferire la chiamata al microfono Roger

Problema	Cause	Soluzioni
La persona all'altro capo del telefono ha difficoltà a sentirmi	Il microfono Roger è troppo lontano dalla bocca	Indossare il microfono Roger sul petto o posizionarlo sulla scrivania di fronte a voi
	Il microfono Roger è muto	Toccare il tasto centrale per riattivare l'audio del microfono Roger



## 11. Assistenza e garanzia

### 11.1 Garanzia locale

Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale sono stati acquistati i dispositivi.

### 11.2 Garanzia internazionale

Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e fabbricazione. La garanzia è valida solo dietro presentazione della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti previsti per legge secondo le normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

### 11.3 Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguati, esposizione a sostanze chimiche, immersione in acqua o sovrastimolazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista nel proprio ambulatorio.

Numero di serie: \_\_\_\_\_

Data di acquisto: \_\_\_\_\_

Audioprotesista autorizzato  
(timbro/firma):

## 12. Informazioni di conformità

### Europa

#### Dichiarazione di conformità

Con la presente Sonova Communications AG dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. Il testo completo della Dichiarazione di conformità dell'Unione Europea può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, oppure si trova sul sito [www.phonak.com](http://www.phonak.com)

Frequenza operativa: 2400 – 2483,5 MHz

Livello di potenza: < 100 mW

### Australia/Nuova Zelanda



R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo con le disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

### Avviso 1

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle Normative FCC e al/agli standard RSS di esenzione di licenza di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- 1) questo dispositivo non deve causare interferenze;
- 2) questo dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza, comprese interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

### Avviso 2

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Sonova Communications AG possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

### Avviso 3

Il dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità con la Sezione 15 delle Normative FCC e con la normativa ICES-003 di Industry Canada.

Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Il dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se il dispositivo causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione del dispositivo, si consiglia all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una delle seguenti misure:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore;
- consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ottenere assistenza.

#### **Avviso 4**

Rispetto della legge giapponese sulle comunicazioni radio. Conformità alle leggi sulle società. Questo dispositivo è garantito ai sensi della Legge giapponese sulle Comunicazioni radio (電波法) e della Legge giapponese sulle Società di telecomunicazioni (電気通信事業法). Questo dispositivo non deve essere modificato (altrimenti il numero di designazione assegnato non sarà più valido).

#### **Avviso 5**

Dichiarazione per l'esposizione a radiazioni RF FCC / Industry Canada

Questo dispositivo soddisfa i limiti di esposizione alle radiazioni RF delle norme FCC stabilite per un ambiente non controllato. Questo trasmettitore non deve essere associato o funzionare insieme ad un'altra antenna o trasmettitore.

## 13. Informazioni e spiegazione dei simboli



Il marchio CE è una conferma fornita da Sonova Communications AG che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questo manuale d'uso.



Indica il produttore del dispositivo.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questo manuale d'uso.



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.

### Condizioni operative

Questo dispositivo è stato progettato per operare correttamente senza problemi o restrizioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale d'uso.



Temperatura di trasporto e stoccaggio: tra -20° e +60° Celsius (tra -4° e +140° Fahrenheit). Temperatura di funzionamento: tra 0° e +40° Celsius (tra +32° e +104° Fahrenheit).



Tenere asciutto.



Umidità durante il trasporto e lo stoccaggio: <90% (non condensante).  
Umidità di funzionamento: <90% (non condensante).



Pressione atmosferica: da 200 hPa a 1500 hPa.



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione significa che non deve essere smaltito come gli altri rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature vecchie separatamente dal sistema di smaltimento dei rifiuti comunale. Il corretto smaltimento delle apparecchiature vecchie contribuirà ad evitare conseguenze potenzialmente negative sull'ambiente e sulla salute umana. Questo prodotto ha una batteria incorporata non sostituibile. Non tentare di aprire il prodotto né di rimuovere la batteria, poiché ciò potrebbe causare lesioni alle persone e danni al prodotto. Si prega di contattare il centro di riciclaggio locale per lo smaltimento della batteria.

---



L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Phonak Communications AG è coperto da licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

---

---

## 14. Informazioni importanti per la sicurezza

Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare il dispositivo.

### 14.1 Avvertenze sui pericoli

- ⚠ Questo apparecchio acustico non deve essere utilizzato su bambini di età inferiore a 36 mesi. Esso contiene pezzi di piccole dimensioni che, se ingerite dai bambini, possono causare soffocamento. Tenere fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali e animali domestici. In caso di ingestione chiamare subito un medico o recarsi direttamente in ospedale.
- ⚠ Questo dispositivo può generare campi magnetici. Se vengono rilevate interferenze di Roger Select con dispositivi impiantabili (come pacemaker, defibrillatori, ecc.), interrompere l'utilizzo di Roger Select e rivolgersi al proprio medico e/o al produttore del dispositivo impiantabile per farsi consigliare.

- ⚠ Usare solo apparecchi acustici programmati in modo personalizzato dal proprio Audioprotesista.
- ⚠ Smaltire i componenti elettrici in conformità con le normative locali.
- ⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche ai dispositivi senza l'autorizzazione esplicita di Sonova Communications AG.
- ⚠ Usare esclusivamente accessori approvati da Sonova Communications AG.
- ⚠ Per motivi di sicurezza devono essere usati soltanto caricatori forniti da Sonova Communications AG, oppure caricatori stabilizzati a 5 V cc e 500 mA minimo.
- ⚠ Non usare il dispositivo in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio di esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili) o nelle quali siano vietate le apparecchiature elettroniche.

- ⚠ Il tentativo di apertura del dispositivo potrebbe danneggiarlo. Se si riscontrano problemi che non si riescono a risolvere seguendo le indicazioni descritte nella sezione Risoluzione dei problemi di questo manuale d'uso, rivolgersi al proprio Audioprotesista.
- ⚠ Durante l'utilizzo di macchinari, assicurarsi che nessuna parte del dispositivo rimanga agganciata alla macchina.
- ⚠ Non caricare il dispositivo mentre viene indossato.

## 14.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- ① Proteggere da sporco e impurità i connettori, le spine e l'alimentatore del dispositivo.
- ① Durante il collegamento del dispositivo ai vari cavi, non esercitare una forza eccessiva.
- ① Proteggere il dispositivo da umidità eccessiva (in bagno o in piscina) e dalle fonti di calore (radiator). Proteggere il dispositivo da urti e vibrazioni eccessivi.
- ① Pulire il dispositivo con un panno umido. Non usare mai prodotti per la pulizia domestica (polveri detergenti, sapone, ecc.) o alcol. Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare il dispositivo.
- ① I raggi X, le scansioni TAC o la risonanza magnetica possono distruggere o compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.

- ❗ Se il dispositivo è caduto o ha subito danni, se si surriscalda, se presenta un cavo o una spina danneggiati o se è caduto in un liquido, interromperne l'uso e contattare il centro di assistenza autorizzato.

### 14.3 Altre informazioni importanti

- ❗ Proteggere gli occhi dalla luce ottica proveniente dal cavo ottico Toslink quando è collegato al dispositivo o al televisore.
- ❗ Apparecchiature elettroniche ad alta potenza, installazioni elettroniche di grandi dimensioni e strutture metalliche possono compromettere e ridurre in modo notevole il range operativo del dispositivo.
- ❗ Il dispositivo raccoglie e memorizza dati tecnici interni. Questi dati possono essere letti da un Audioprotesista a scopo di verifica del dispositivo, nonché per aiutarvi a utilizzare correttamente il dispositivo.
- ❗ Il segnale digitale inviato dal dispositivo ad un ricevitore collegato non può essere intercettato da altri dispositivi che non si trovino all'interno della rete del microfono.

Note:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





Sonova Communications AG  
Herrenschwandweg 4  
CH-3280 Murten  
Svizzera  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



029-0550-05/N4.00/2021-06/erc © 2021 Sonova AG All rights reserved